

Canon

RF

10-20mm F4 **L IS STM**

Istruzioni

Grazie per aver scelto un prodotto Canon.

Canon RF10-20mm F4 L IS STM è un obiettivo zoom ultragrandangolare per l'utilizzo con le fotocamere della gamma EOS R.

- "IS" è l'acronimo di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine).
- "STM" è l'acronimo di Stepping Motor (Motore passo passo).

Termini e simboli convenzionali utilizzati in queste istruzioni



Avviso per evitare il malfunzionamento o il danneggiamento dell'obiettivo o della fotocamera.



Note supplementari sull'utilizzo dell'obiettivo e sullo scatto di foto.

Firmware e applicazioni della fotocamera

Utilizzare le versioni più recenti del firmware e delle applicazioni con la fotocamera in uso. Per sapere se le versioni del firmware e delle applicazioni in uso sono le più recenti o per avere informazioni sull'aggiornamento, visitare il sito Web Canon.



Se il firmware della fotocamera* non è in una versione compatibile, verranno applicate le seguenti limitazioni.

- La funzionalità di visualizzazione ingrandita non è disponibile.
- In alcuni casi può verificarsi un malfunzionamento della fotocamera.

* Si applica ai seguenti modelli di fotocamera: EOS R e EOS RP

Norme di sicurezza

Precauzioni da adottare per un uso sicuro della fotocamera. Leggere attentamente le presenti precauzioni e assicurarsi che vengano adottate per evitare rischi e lesioni all'utente e ad altre persone.



Avviso

Informazioni sui rischi che possono causare lesioni gravi o letali.

- **Non fissare direttamente il sole o altre sorgenti di luce di forte intensità attraverso l'obiettivo.** Ciò può comportare la perdita della vista.
- **Non lasciare l'obiettivo al sole senza il copriobiettivo.** L'obiettivo potrebbe concentrare la luce del sole che lo attraversa e provocare un malfunzionamento o un incendio.



Attenzione

Informazioni sui rischi che possono causare il malfunzionamento o il danneggiamento di altri oggetti.

- **Non lasciare il prodotto in luoghi esposti a temperature molto elevate o molto basse.** Il prodotto può causare ustioni o lesioni se toccato.

Precauzioni generali

Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il prodotto in luoghi surriscaldati o in un'auto esposta alla luce solare diretta. Le temperature elevate possono causare il malfunzionamento del prodotto.
- Se si porta l'obiettivo da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che si formi condensa sulla superficie dell'obiettivo e sui componenti interni. Per evitare questo fenomeno, mettere l'obiettivo in una busta di plastica a chiusura ermetica prima di portarlo da un ambiente freddo a uno caldo. Togliere quindi l'obiettivo dalla busta quando si è riscaldato. Eseguire la stessa operazione quando si porta l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo.
- Per ottimizzare il controllo dell'apertura, in alcuni casi le lame del diaframma si muovono durante le operazioni di zoom e messa a fuoco, anche se il valore di apertura è impostato su AE priorità diaframma o esposizione manuale, ecc.
- Leggere anche le precauzioni per l'uso per l'obiettivo eventualmente riportate nel manuale di istruzioni della fotocamera.

Precauzioni per lo scatto

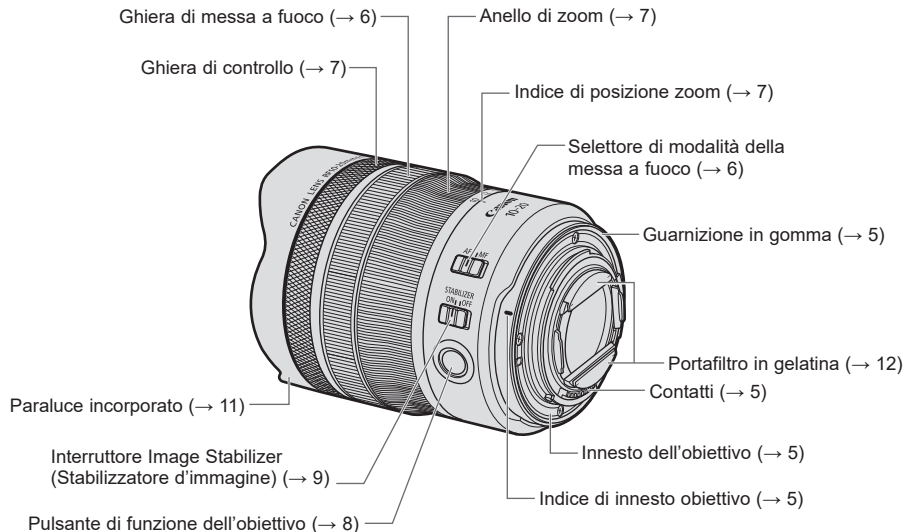
- Questo obiettivo ha una distanza di messa a fuoco breve e pertanto sporco e polvere che si accumulano sulla sua superficie sono facilmente visibili nelle foto. Usare una pompetta ad aria disponibile in commercio per rimuovere sporco e polvere dalla superficie dell'obiettivo.

- Questo obiettivo è grandangolare, pertanto la luce del sole o altre sorgenti di luce forte possono facilmente influenzare l'immagine. In alcune condizioni di scatto, questo può causare un effetto flare e ghosting. Per evitare che questo accada, si consiglia di prestare attenzione alla posizione della sorgente di luce, ad esempio scattando foto in ombra o in altri punti in cui una sorgente di luce forte non può attraversare l'obiettivo.

Precauzioni per la ripresa di video

- L'obiettivo è compatibile con la correzione del focus breathing* durante la ripresa di video.
* Si tratta di una funzione per la correzione e la riduzione delle variazioni dell'angolo di campo che si verificano quando cambia la messa a fuoco.
- Fare riferimento al sito Web Canon o al manuale dell'utente della fotocamera per verificare se la propria fotocamera supporta la correzione del focus breathing, come impostarla ed eventuali note di rilievo.
- Questo è un obiettivo ultragrandangolare, perciò in alcune circostanze si può verificare una distorsione dell'immagine o un lieve movimento attorno ai lati della cornice durante la messa a fuoco con correzione del focus breathing. Nel caso si verifichi uno di questi fenomeni, è possibile ridurlo effettuando una delle seguenti operazioni:
 - Cambiare la lunghezza focale del teleobiettivo che si sta utilizzando.
 - Ridurre la velocità di messa a fuoco. (Ridurre la velocità dell'AF per AF Servo filmato.)
 - Aumentare f-stop. (Non riduce i lievi movimenti attorno al bordo della cornice.)

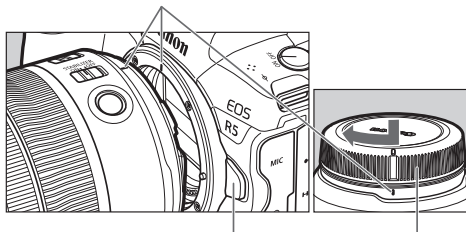
Nomenclatura



- Fra parentesi sono indicate le pagine da consultare per informazioni più dettagliate (→ **).

1. Inserimento e rimozione dell'obiettivo

Indice di innesto obiettivo



Pulsante di rilascio dell'obiettivo Tappo posteriore

Inserimento dell'obiettivo

Allineare gli indici di innesto obiettivo dell'obiettivo e della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso orario fino ad avvertire uno scatto.

Rimozione dell'obiettivo

Ruotare l'obiettivo in senso antiorario premendo il pulsante di rilascio dell'obiettivo della fotocamera. Rimuovere l'obiettivo quando non è possibile ruotarlo ulteriormente.

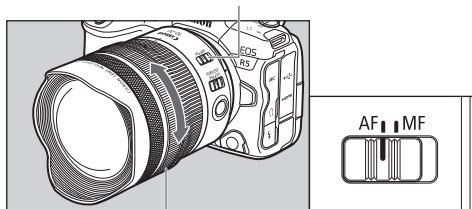
Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.



- Impostare l'interruttore di accensione della fotocamera su OFF durante l'inserimento o la rimozione dell'obiettivo.
 - Fissare il copriobiettivo prima di rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera.
 - Dopo aver rimosso l'obiettivo, posizionarlo con la parte posteriore rivolta verso l'alto, quindi fissare il tappo posteriore per evitare che la superficie dell'obiettivo e i contatti si graffino. Quando si fissa il tappo posteriore, assicurarsi che gli indici di innesto dell'obiettivo e del tappo posteriore siano allineati.
 - Graffi, polvere o impronte digitali sui contatti possono causare corrosione o connessioni problematiche e, in ultima analisi, malfunzionamenti. Se i contatti sono sporchi, pulirli con un panno morbido.
 - L'innesto dell'obiettivo è dotato di una guarnizione in gomma che garantisce una migliore resistenza a polvere e acqua. Tale guarnizione in gomma può causare la comparsa di tracce di attrito intorno all'innesto dell'obiettivo della fotocamera, senza tuttavia avere alcuna incidenza sull'uso.
- È possibile sostituire le guarnizioni in gomma presso il Centro di assistenza Canon (a pagamento).

2. Impostazione della modalità di messa a fuoco

Selettore di modalità della messa a fuoco



Ghiera di messa a fuoco

Per scattare in modalità di messa a fuoco automatica (AF), impostare il selettore di modalità della messa a fuoco su AF.

Per usare solo la messa a fuoco manuale (MF), posizionare il selettore di modalità della messa a fuoco su MF e mettere a fuoco ruotando l'apposita ghiera.



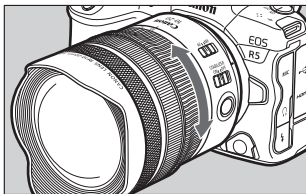
- Se si ruota rapidamente la ghiera di messa a fuoco, la messa a fuoco potrebbe essere ritardata.



- La ghiera di messa a fuoco dell'obiettivo è elettronica.
- È possibile impostare la messa a fuoco manuale sulle fotocamere che supportano la messa a fuoco manuale continua elettronica quando è attiva la modalità operativa. Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera.
- Se il funzionamento di AF è impostato su AF One-Shot, è possibile eseguire la messa a fuoco manuale dopo che è stata completata la messa a fuoco automatica continuando a tenere premuto il pulsante di scatto a metà (funzione di messa a fuoco manuale elettronica). Tuttavia, è necessario modificare le impostazioni della fotocamera.
- Durante la registrazione di filmati, la velocità dell'AF è più lenta rispetto alla modalità di scatto di foto. È possibile regolare la velocità dell'AF sulla fotocamera impostando AF Servo filmato su [Attiva].

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

3. Uso dello zoom

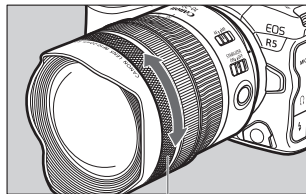


Per eseguire lo zoom, ruotare l'anello di zoom dell'obiettivo.

- Accertarsi di interrompere lo zoom prima di mettere a fuoco, altrimenti lo zoom potrebbe incidere sulla messa a fuoco.
- Se si ruota rapidamente l'anello di zoom è possibile che si verifichi temporaneamente un effetto sfocato.

4. Ghiera di controllo

È possibile assegnare alla ghiera di controllo le funzioni comunemente usate con le fotocamere, come le impostazioni della velocità otturatore e dell'apertura.



Ghiera di controllo

Lo scatto della ghiera di controllo consente di percepire la quantità di rotazione applicata. Per i dettagli sull'uso della ghiera di controllo, fare riferimento alle istruzioni della fotocamera.

- In alcuni casi è possibile che il suono della ghiera di controllo in funzione venga registrato durante la ripresa di filmati.

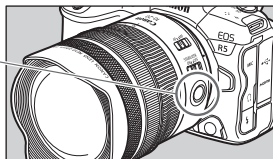
- Lo scatto percepibile della ghiera di controllo può essere eliminato dal Centro di assistenza Canon (a pagamento).

5. Pulsante di funzione dell'obiettivo (pulsante di blocco AF)

Nelle impostazioni predefinite, il pulsante di funzione dell'obiettivo serve come pulsante di blocco AF. È possibile assegnare diverse funzioni al pulsante nella sezione [Personalizza pulsanti] della fotocamera.

Per i dettagli, consultare le istruzioni della fotocamera.

Pulsante di funzione
dell'obiettivo
(pulsante di blocco AF)



Uso come pulsante di blocco AF

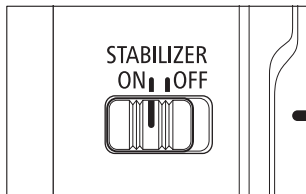
Durante le operazioni di messa a fuoco automatica, è possibile premere il pulsante di blocco AF per disattivare temporaneamente la messa a fuoco automatica e rilasciarlo per riattivarla.

Premere il pulsante di blocco AF per mantenere una distanza di messa a fuoco o per evitare la ricerca del fuoco.

Premere il pulsante di scatto mentre si tiene premuto il pulsante di blocco AF per scattare alla distanza di messa a fuoco stabilita.

- Utile specialmente quando la messa a fuoco automatica è in funzione nella modalità AF Servo.

6. Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)



Impostare l'interruttore Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) su ON quando si desidera utilizzare la funzione.

- Questa funzione garantisce una stabilizzazione dell'immagine appropriata per le condizioni di scatto (ad esempio la ripresa di soggetti immobili e gli scatti eseguiti con tecnica panning).
- Il controllo coordinato funziona con le fotocamere dotate di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) integrato.
- Supporta il controllo periferico** utilizzando il controllo coordinato con la fotocamera*.
- Impostare l'interruttore Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) su OFF quando non si desidera utilizzare la funzione.

- ❗ ● Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) non è in grado di eseguire la compensazione per uno scatto sfocato causato dal movimento del soggetto.
- L'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe non essere massima se si scatta da un veicolo o altro mezzo di trasporto sottoposto a violenti scossoni.
- Quando si usa un treppiede, l'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe non essere massima o potrebbe essere meglio impostare l'interruttore Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) su OFF, a seconda del tipo di treppiede e della sua posizione, nonché delle impostazioni della fotocamera come la velocità dell'otturatore.
- Quando si utilizza un monopiede, Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) ha la stessa efficacia di quando lo si utilizza per fotografare a mano libera. Tuttavia, a seconda delle condizioni di scatto, ci sono casi in cui l'efficacia di Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) potrebbe essere inferiore.

* Utilizzare la versione più recente del firmware con la fotocamera. Per conoscere le fotocamere supportate, per sapere se la versione del firmware in uso è la più recente o come effettuare l'aggiornamento, visitare il sito Web Canon.

** Oltre al normale controllo, questa opzione riduce le variazioni dovute alla distorsione nell'area periferica dello schermo che spesso si verificano a causa dei movimenti legati all'uso di un obiettivo grandangolare.

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine)

Image Stabilizer (Stabilizzatore d'immagine) per questo obiettivo è adatto agli scatti a mano libera nelle seguenti condizioni.

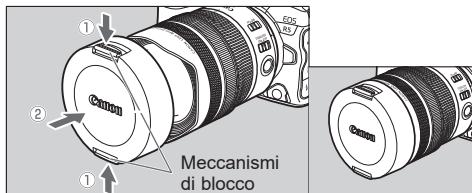


- In zone semi-buie, in interni o esterni di notte.
- In luoghi in cui è vietato utilizzare il flash, ad esempio in musei o teatri.
- In situazioni di scarso equilibrio.
- In situazioni in cui non è possibile usare impostazioni di velocità dell'otturatore elevate.



- Scatti con tecnica panning di veicoli, treni, ecc.
Compensa sia le vibrazioni della fotocamera in verticale durante gli scatti eseguiti con tecnica panning in direzione orizzontale sia le vibrazioni della fotocamera in orizzontale durante gli scatti eseguiti con tecnica panning in direzione verticale.

7. Copriobiettivo



Il copriobiettivo può essere applicato schiacciando i meccanismi di blocco e allineando verticalmente il copriobiettivo con il paraluce incorporato come mostrato nell'immagine.



- Le sezioni rientranti del paraluce a cui si aggancia il copriobiettivo si trovano sul bordo interno anteriore dei petali superiore e inferiore.

8. Filtri (venduti separatamente)

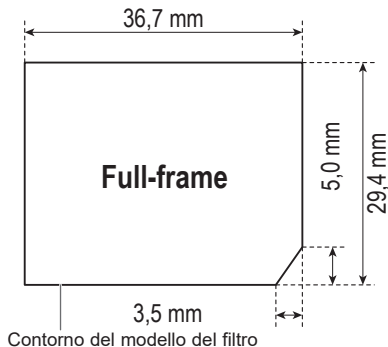
Questo obiettivo è dotato di un portafiltro in gelatina sul lato posteriore.

Scaricare i file del modello del filtro, stamparli, disporre il filtro sul modello e ritagiarlo seguendo il modello. Quindi inserire il filtro nel portafiltro.

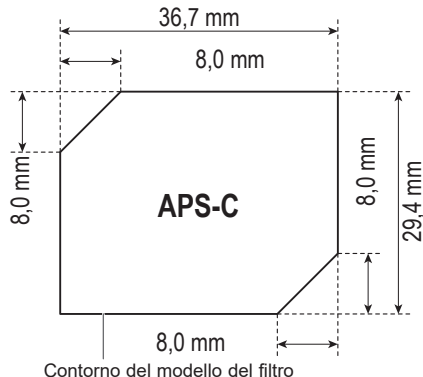
1 Tagliare il filtro in gelatina seguendo la forma del filtro appropriato per le dimensioni del sensore immagine della propria fotocamera.

- Scaricare il file del modello del filtro (PDF).
- Stampare il modello del filtro in formato pieno (100%) e utilizzarlo come modello per ritagliare il filtro.
- I modelli utilizzati in questa pagina sono stampati in formato pieno e possono essere utilizzati con queste dimensioni.
Il file del modello del filtro è uguale a questa figura.

Per fotocamere full-frame



Per fotocamere APS-C



Filtri (venduti separatamente)



- Può essere utilizzato solo un filtro in gelatina con uno spessore massimo di 0,2 mm.
- Quando si stampa il modello, assicurarsi che le dimensioni dell'illustrazione non vengano modificate. Verificare che le dimensioni della stampa corrispondano alle misure indicate nell'illustrazione.
- Tagliare il filtro in modo che corrisponda alle dimensioni del sensore immagine della propria fotocamera.
- Tagliare lungo la mezzera delle linee stampate sul modello del filtro. Eventuali deviazioni dalla larghezza della linea del modello possono causare i seguenti problemi.

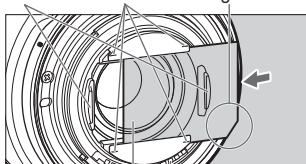
Nota 1: Se si taglia all'interno delle linee, la luce può penetrare dai bordi del filtro, impedendone il corretto funzionamento. In particolare, si possono verificare differenze nell'esposizione e macchie di colore negli angoli.

Nota 2: Se si taglia all'esterno delle linee, il filtro potrebbe non adattarsi al portafiltro, o gli angoli del filtro potrebbero entrare in contatto con la fotocamera, danneggiandola o danneggiando il filtro.

Filtri (venduti separatamente)

- 2** Inserire il filtro dal lato sinistro o destro del portafiltro e fare in modo che si trovi all'interno delle sporgenze su entrambi i lati.

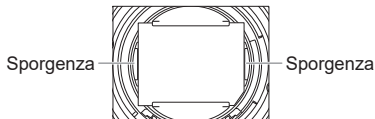
Sporgenze Indicatori del filtro Angolo smussato



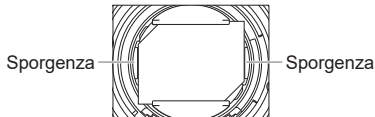
Filtro in gelatina Contatti

- Inserire il filtro nel portafiltro in modo che l'angolo smussato si trovi nella parte inferiore destra, come mostrato nella figura a sinistra.
- Inserire il filtro in modo che passi sopra le sporgenze a sinistra e a destra.

Con un filtro full-frame applicato



Con un filtro APS-C applicato

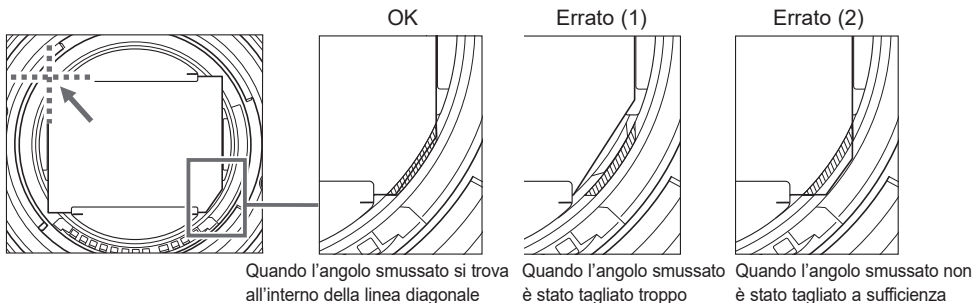


- Adattare il filtro tra le sporgenze a sinistra e a destra.



- Verificare che l'angolo smussato del filtro si trovi nella parte inferiore destra dei contatti.
- Quando si usa un filtro in gelatina, si potrebbe verificare l'effetto ghosting nelle immagini. Assicurarsi inoltre che il filtro in gelatina non presenti polvere o graffi.
- Al momento di inserire il filtro in gelatina, prestare attenzione a non toccare l'elemento più arretrato dell'obiettivo.

3 Controllare il filtro dopo l'inserimento.



- Quando si utilizza un filtro full-frame, verificare che l'angolo smussato nella parte inferiore destra corrisponda all'esempio contrassegnato con OK quando il portafiltro è installato e il filtro viene spinto verso l'alto a sinistra.
- Se il filtro corrisponde all'esempio Errato (1), si può verificare il problema indicato nella Nota 1 (p.13). Se il filtro corrisponde all'esempio Errato (2), si può verificare il problema indicato nella Nota 2 (p.13).

- ⚠ ● Effettuare alcuni scatti di prova prima di realizzare foto per verificare che il filtro funzioni su tutta l'immagine.
- In particolare, scattare una foto con teleobiettivo di un muro bianco con luminosità uniforme da controllare nel mirino della fotocamera o su un monitor.
- Urti o vibrazioni possono causare lo spostamento del filtro in gelatina.
- Verificare che il filtro sia installato correttamente prima di realizzare lo scatto.
- Rimuovere il filtro in gelatina quando non si utilizza la fotocamera per periodi prolungati di tempo.

Specifiche

Lunghezza focale/Apertura	10-20 mm f/4
Struttura obiettivo	12 gruppi, 16 elementi
Apertura massima	f/4
Apertura minima	f/22
Angolo di campo	Orizzontale: 121°55' - 84°, Verticale: 100°25' - 62°, Diagonale: 130°25' - 94°
Distanza di messa a fuoco minima	0,25 m
Ingrandimento massimo	0,12x (a 20 mm)
Campo visivo	Circa 520 x 347 - 284 x 189 mm (a 0,25 m)
Filtro	Portafiltro in gelatina posteriore
Diametro e lunghezza massimi	Circa 83,7 x 112 mm
Peso	Circa 570 g
Paraluce	Incorporato
Copriobiettivo	Copriobiettivo 10-20*
Tappo posteriore per obiettivo	Tappo posteriore per obiettivo RF*
Custodia	LP1219*

* Incluso con l'obiettivo, ma può anche essere acquistato separatamente.

Specifiche

- La lunghezza dell'obiettivo viene misurata dalla superficie di innesto alla parte anteriore dell'obiettivo. Aggiungere 23,3 mm se si includono il copriobiettivo e il tappo posteriore.
- Le dimensioni e il peso indicati si riferiscono solo all'obiettivo.
- Non è possibile utilizzare moltiplicatori di focale.
- Non è possibile scattare con esposizione multipla quando si utilizza questo obiettivo su alcune fotocamere*.
 - * EOS R, RP, Ra, R5, R6
- Ci sono casi in cui l'uso della funzione di zoom durante lo scatto continuo può provocare una distorsione dell'immagine notevole.
- Tutti i dati elencati sono misurati in base agli standard Canon.
- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito <https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging>

Canon